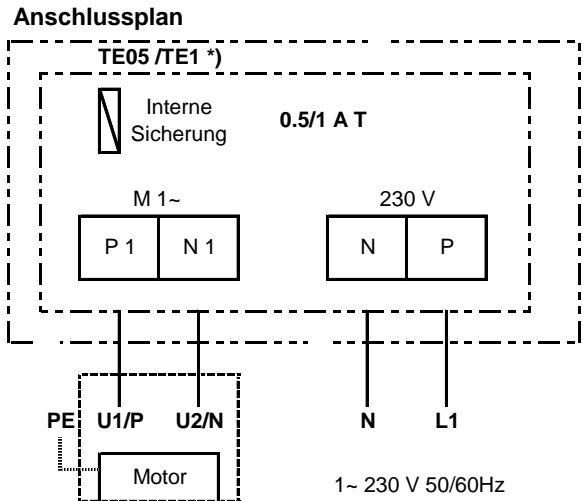


Montage- und Bedienungsanleitung

- ▶ Vor der Montage Gerät aus der Verpackung nehmen und auf eventuelle Transportschäden prüfen.
- ▶ Montage in mitgelieferter UP-Dose oder AP-Gehäuse.
- ▶ Netzanschluss
Dieser muss im mitgelieferten AP-Gehäuse noch erstellt werden. (Anschluss mittels Kabelverschraubung - IP-Schutz beachten)
- ▶ Netz- und Motorkabel fachgerecht einführen und gemäss Anschlussplan anschliessen.
Darauf achten, dass die Kabel keinen mechanischen Druck auf den Regler ausüben. Der Regler könnte beschädigt werden!
- ▶ Um einen störungsfreien Betrieb des Regler sicher zu stellen, ist eine separate Leitung (P1-N1) ab Regler zum Ventilator wichtig!
- ▶ Es dürfen nur spannungsregulierbare Motoren angeschlossen werden. Beachten Sie die max. Stromstärke der einzelnen Stufen des Reglers. Diese dürfen höchstens kurzfristig (10-15s) überschritten werden!
- ▶ **NIE stärkere Sicherungen als vorgesehen einbauen!**
Der Regler kann dadurch zerstört werden.
- ▶ **Inbetriebnahme**
Nach Versorgung mit Netzspannung ist eine **Wartezeit** von ca. **40 sec.** erforderlich, bevor der Regler über die Taste *AUF* in Betrieb genommen wird.
Tasten jeweils kurz (ca. 0,2 s) gedrückt halten! (nicht nur antippen)



FITZE VENTINOX Installation und Inbetriebnahme

Bei der Montage darf kein mechanischer Druck auf den Regler ausgeübt werden!
▶ elektronische Bauteile ◀

Störungsbeseitigung:

- **Falschanschluss**
Werden Eingangs- und Motor-Anschluss vertauscht, löst die Thermo-Sicherung beim Einschalten sofort aus. Überprüfen Sie die Verdichtung und schliessen Sie den Regler korrekt an.
- Netzspannung, Anschlussklemmen und interne Gerätesicherung überprüfen.
- Mechanisch korrekte Montage überprüfen! (Regler muss mechanisch spannungsfrei eingebaut sein!)
- Bei Wiederinbetriebnahme Wartezeit von ca. **40 sec.** beachten!
- Nach Netzausfall ist eine manuelle Wiedereinschaltung erforderlich.

Technische Daten

Typ TE05/TE1	
Netzspannung :	1 ~ 230 V (-10 % / +10 %) 50/60 Hz
Ausgangsspannung (5 Stufen)	80 V - 120 V - 150 V - 180 V - 230 V
Max Ausgangsstrom :	0.5 / 1*) Amp.
*) max. Stromaufnahme bei Stufe 4=80%; Stufe 3=70%; Stufe 2=60%; Stufe 1=50%	
Max. Verlustleistung :	ca. 15 W
Verlustleistung im Standby Betrieb	ca. 0.05 W
Interne Sicherung :	0.5 / 1 A T 5 x 20 mm
Max. Vorsicherung :	16 A
Max. zulässige Umgebungstemperatur :	40 °C
Störaussendung gemäss	EN 61000-6-3
Störfestigkeit gemäss	EN 61000-6-2
Einbau in UP-Dose / AP-Gehäuse	im Lieferumfang
Polycarbonat	UV Licht beständig
Schutzart im Gehäuse	UP = IP 34; AP = 54
Gewicht :	< 1.0 kg

Abmessungen :

UP-Regler:
UP-Dose Grösse 1+1
AP-Regler:

Länge 160 mm
Breite 80 mm
Höhe 85 mm

FITZE VENTINOX AG
Bernstrasse 43
CH-3303 Jegenstorf
Tel. +41 31 765 66 67
info@fitze-ventinox.ch

Instructions de montage et d'utilisation

- ▶ Avant le montage, sortir l'appareil de l'emballage et vérifier l'absence d'éventuels dommages dus au transport.
- ▶ Montage dans la boîte d'encastrement ou le boîtier AP fourni.
- ▶ Raccordement au réseau
Celui-ci doit encore être réalisé dans le boîtier AP fourni.
(raccordement par presse-étoupe - respecter la protection IP)
- ▶ Introduire le câble d'alimentation et le câble moteur dans les règles de l'art et les raccorder au réseau. les raccorder selon le schéma de raccordement. Veiller à ce que les câbles n'exercent pas de pression mécanique sur le régulateur.
Le régulateur pourrait être endommagé!

- ▶ To ensure trouble-free operation of the controller, a separate line (P1-N1) must be installed from the controller to the fan!
- ▶ Only voltage-regulated motors may be connected. Observe the maximum current of the individual stages of the controller. These may only be exceeded for a short time (10-15s) at most!
- ▶ Seuls les moteurs régulés en tension peuvent être raccordés. Respectez l'intensité maximale des différents étages du régulateur. Ceux-ci ne doivent pas être dépassés plus que brièvement (10-15s)!
- ▶ **N'installez JAMAIS de fusibles plus puissants que prévu!**
Cela peut détruire le contrôleur.

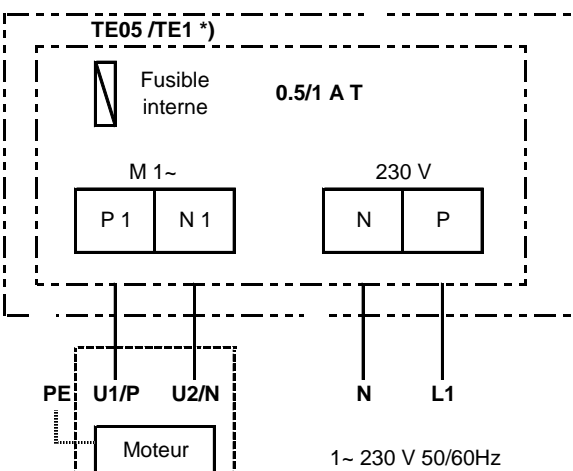
- ▶ **Mise en service** - Après l'alimentation en tension secteur, un temps d'attente de env. **40 sec.** avant que le régulateur ne soit mis en service à l'aide de la touche *AUF* pour le mettre en service.
Maintenir les touches enfoncées brièvement (env. 0,2 s) à chaque fois ! (ne pas seulement toucher)

Dépannage:

- mauvaise connexion

- Si les connexions d'entrée et du moteur sont interchangées, le fusible thermique se déclenche immédiatement à la mise sous tension. Vérifier le câblage et connecter correctement le contrôleur.
- Vérifier la tension secteur, les bornes de raccordement et le fusible interne de l'appareil.
- Contrôler le montage mécaniquement correct ! (Le régulateur doit être installé mécaniquement sans contrainte !)
- Lors du redémarrage, respectez un temps d'attente d'environ **40 secondes!**
- *Après une panne de courant, un redémarrage manuel est nécessaire.*

schéma de branchement



FITZEVENTINOX

Instructions d'installation et d'utilisation

**Ne pas exercer de pression mécanique
sur le régulateur pendant l'installation!**
▶ composants électroniques ◀

Technische Daten

Typ TE05/TE1	
Tension secteur:	1 ~ 230 V (-10 % / +10 %) 50/60 Hz
Tension de sortie (5 pas):	80 V - 120 V - 150 V - 180 V - 230 V
Courant de sortie maxi:	0.5 / 1*) Amp.
*) consommation de courant max. au niveau 4=80% ; niv. 3=70% ; niv. 2=60% ; niv. 1=50%	
Max. Dissipation d'énergie:	ca. 15 W
Dissipation d'énergie en mode veille:	ca. 0.05 W
Fusible interne:	0.5 / 1 A T 5 x 20 mm
Max. Fusible de secours:	16 A
Température ambiante max. admissible:	40 °C
Emission d'interférences selon:	EN 61000-6-3
Immunité aux interférences selon:	EN 61000-6-2
Montage dans boîte d'encastrement/boîtier AP:	inclus
Polycarbonat:	Résistant à la lumière UV
Classe de protection dans le boîtier:	UP = IP 34; AP = 54
Poids:	< 1.0 kg

Dimensions:

Régulateur UP:

Boîte UP taille 1+1

Régulateur AP:

longueur 160 mm

largeur 80 mm

apogée 85 mm

FITZ VENTINOX AG
Bernstrasse 43
CH-3303 Jegenstorf
Tel. +41 31 765 66 67
info@fitze-ventinox.ch